

Tlaca, breue en la I. palabra del que cae en la quenta y enmienda lo que dize.

Tlaca, salto en la primera, quiere dezir ya de dia.

Toloa, largo en la. I. bajar la cabeça.

Toloa, breue en la primera, tragar.

Tlapoloa, breue la primera, comer del potaje o mojar la sopa.

Tlapaloa, salto en la I., saludar.

Tlatia, agudo en la. I. esconder.

Tlatia, breue en la primera quemar.

Tlaneuia, breue en la. I. tomar prestado de otro.

Tlaneuia. salto en la I, errar tomando vna cosa por otra.

Tleco. breue en la I. en el fuego.

Tleco, salto en la primera, subir.

Tlacotli. salto en la penultima esclauo.

Tlacotl. graue en la vltima la uara, aduertase esto para las composiciones que destos salen.

X.

Xeloa. breue en la I. diuidir algun continuo como vn madero.

Xeloa, agudo en la I. diuidir y desparramar.

Xiuitl, la primera larga, la cometa.

Xiuitl, la I. breue la yerua o el año.



VOCABVLARIO BREVE,

QUE SOLAMENTE CONTIENE TODAS LAS DICCIONES, QUE EN ESTA ARTE SE TRAEN
POR EXEMPLOS, Y POR EXCEPCIONES
DEXANDO OTRAS QUE DONDE SE ALEGAN TIENEN YA SUS SIGNIFICADOS.

A.

Auia, ni. holgarse.

Aci. ni. llegar.

aci. nic. alcançar.

aci. nino. estar alguna cosa entera y perfecta.

achtopa. primeramente, vel ante.

achtopauia. nic. preuenir.

acocui. nic. alçar.

ay. ni. hazer.

Ayauhcoçamalotl. el arco del cielo.

ayacachoa ni. tañer ciertas sonajas.

ayacachilua. nic. tañerselas a otro.

Altepetl. Pueblo o ciudad.

altepeua. ciudadano.

Amaqueme, vezino de Amecameca.

amaquemecan. el pueblo assi llamado.

amatl. papel o carta.

amoxtl. libro.

ana. nic. recebir o tomar.

analco. de esotra parte del Rio.

anilia. nic. tomarle algo a otro.

aqui. ni. caber.

aquia. nic. meter alguna cosa.

atia. ni. derretirse alguna cosa.
 auitl. tia.
 axcaua. dueño de alguna cosa.
 Aztatl. garça.

C.

C. en. preposicion.
 ca. ni. estar, o ser.
 cacalaca. ni. hazer ruydo cosas huecas v. g. nuezes.
 cacalatza, nic. hazer el tal ruido.
 cacatzac. negro, etiope.
 cacchiuhqui, çapatero.
 calani. ni. hazer ruydo cosas huecas.
 calaqui. ni. entrar.
 calaquia. nic. meter alguna cosa.
 cali: señor o dueño de la casa.
 calli, casa.
 caltechtli, pared.
 camachalli. quixada.
 camachalti. ni. hazerse quixada o servir de quixada.
 campaxilua. nic. morder algo a otro.
 campaxoa. nic. morder algo.
 Can, en, preposicion.
 capolin, cereza.
 cappoloa, nic. yo indigno dexo algo.
 caqui nic oyr entender.
 caquitia, nic. hacer oyr a otro.
 caxe. el que tiene escudillas.
 caxitl, escudilla.
 caxua. el dueño de las escudillas.
 caualtia, nic. hazer dexar a otro.

çaçaca. nic. acarrear.
 çacamoá, ni, arar el campo la primera vez.
 cacamolua. nic, arar el campo a otro la primera vez.
 çacatl, yerua.
 çacatlacatl hombre del campo.
 çayole: el que tiene moxcas.
 çayolin, moxca.
 çayolua: señor de las moxcas.
 çea; vel: cia: ni, consentir.
 celia, ni, reuerdecer.
 celia. nic, recibir.
 celicayotl. ternura de alguna cosa.
 cetl, yelo.
 ceua, haze frio, elar.
 ç Chacalin. camaron.
 chachalaca. ni. sonar las cosas quebradas.
 chachalatza, nic. hazer el tal ruido.
 chachapaca, ni, caer apellas alguna cosa.
 chachapatza, nic, echar apellas algo.
 chalani, sonar las cosas cascadas.
 chalchihuitl. piedra preciosa.
 chalchihcozcamecatl, cadena o sartal de piedras preciosas.
 chalchiuhti. ni. convertirse en piedra preciosa.
 chapani. ni. caer apellas alguna cosa.
 chia. nic. aguardar esperar.
 chicaua. ni. yrse fortaleciendo.
 chicaua, nic, fortalecer alguna cosa.
 chicauacaneltoça, nic. creer con firmeza.
 chicha. ni. escupir.
 chichinaca. ni. estar alguna cosa enconada.
 chichinatza. nic. enconar alguna cosa.
 chichitl, saliuá.
 chichiton, perrillo.
 chichina, nic. chupar alguna cosa.
 chipaua. ni, yrse purificando.

chipaua, nic. limpiar alguna cosa.
 chipauacanemi. ni. uiuir limpiamente.
 chipini. ni, caer a gotas alguna cosa.
 chippoloa, nic, yo indigno hago algo.
 chiua, nic, hazer.
 chixcaca, nino, esperar.
 chixcanemi, esperar.
 choca, ni, llorar.
 chocctia, nic, hazer llorar.
 choloa, ni, huir.
 chololtia, nic, hazer huir.
 choquilia, nic, llorar a otro.
 choquiltia, nic, hazer llorar.
 choquitzli. llanto.
 ¶ cia. vel cea ni, consentir.
 ciacatl. sobaco.
 ciauhtimoteca. ni. caer cansado.
 citlalin. estrella.
 citlallotic. semejante a cosa que tiene estrellas.
 citlaltic, cosa como estrella.
 citli. ahuela, o liebre.
 ciuatl. muger.
 ¶ co, en, preposicion.
 coa, nic. comprar.
 coaciui, ni, tener mal de gota.
 coatl, culebra.
 coçauia, ni, ponerse amarillo.
 cochcayotl. cena.
 cochi, ni, dormir.
 cochitia. nic. hazer dormir a otro.
 cochiuaian. lugar donde se duerme.
 cochiuani, instrumento para dormir.
 cocoa, nic, lastimar a otro.
 cocoa. nino. estar enfermo.
 cocoluia, nic, lastimarle algo a otro.

cocomoca. ni. restallar la llama.
 cocomotza. nic. hazer el tal ruido.
 cocoxqui. enfermo doliente.
 coyametl. xauali.
 coiotl. el zorro o adiué.
 colotl. alacran.
 conetl, el niño.
 copa, de hazia, preposicion.
 copalli. encienso blanco.
 cozcatl, cuentas de sartal.
 cozticaiotl. amarillez.
 ¶ ço. nic. punçar, ensartar.
 çoa. nic. tender.
 çoma. nino. tener ceño.
 cuechilua, nic. moler mucho alguna cosa para otro.
 cuechoa. nic. moler mucho alguna cosa.
 cuecuepoca, brotar muchas cosas simul.
 cuecuepotza hazer brotar de esta manera.
 cueiatl, rana.
 cueie, dueño de nahuas.
 cueitl, nahuas.
 cuepa, nic. voluer.
 cuepi, ni. voluerse.
 cuepiltia, nic, dar retorno de alguna cosa.
 cueponaltia, nic, hazer brotar.
 cueponi, ni, brotar los arboles.
 cueponia, nic, hazer brotar.
 cui, nic, tomar.
 cuica, ni, cantar.
 cuicatl, canto.
 cuitia, nic, hazer tomar algo a otro.
 cuitlatl, excremento, de animal.
 cuiua, ni, ser tomado o asido.